

Заимствования как естественный процесс развития языка

МГиль Гинд Фаридовна

Белорусский государственный медицинский университет, Касабланка

Научный(-е) руководитель(-и) Будько Майя Евгеньевна, Белорусский государственный медицинский университет, Минск

Одним из способов развития современного языка считается заимствование иностранных слов и выражений.

Заимствования используются по различным причинам, главнейшими из которых считаются контакт соседних народов и культур, а также из-за политического, экономического и культурного доминирования конкретных стран в определённые исторические эпохи.

Заимствованные слова обогащают лексику и дают новые корни языку-реципиенту. Они стали использоваться, чтобы дать характеристику новым явлениям, пришедших из зарубежных культур. Следует также заметить, что престиж языка в данную эпоху играет важную роль в интегрировании заимствований, так как они осуществлялись из языков стран, процветавших в определённое время, – арабского (Средневековье), итальянского (XVI в.), французского (XVIII в.), английского (XX в.). Язык не может быть самодостаточным, то есть он не может ответить на все нужды как устной, так и письменной коммуникации. Следовательно, нет ничего более естественного, чем заимствованные слова, которые оживляют лингвистическую систему языка-реципиента, становясь дополнительным резервуаром к его уже твёрдо установившейся базе.

Заимствование существовало во все времена, с тех пор как образовались общины и народы. При этом они отражают социоисторические, экономические и политические положения определённой страны. Базируясь на конкретном случае, можно сказать, что по характеру и объёму заимствований в русском языке нам легко отследить его историческое развитие, пути международных путешествий, связей и научного развития. Изучая заимствованные слова в русском языке, мы открываем окно в богатую историю, которая дала ему начало. Заимствования могут внедряться в язык-реципиент в своей оригинальной форме, а также могут подвергаться семантическим и фонетическим адаптациям.

Русский язык – это прекрасный пример скрещения различных культур. Основным периодом внедрения иностранных языков считается время правления Петра I, деятельность которого стала основой реформ и европеизации русской речи. При этом использование заимствований быстро затронуло различные сферы повседневной жизни: военное дело, искусство, кулинарию, науку и технику, торговлю, и т.д. Нельзя не согласиться с академиком А.А.Шахматовым, который считал, что «история русского литературного языка – это история постепенного развития русского просвещения». Следует заметить, что в наши дни, с ещё большими потоками информации, глобализацией и новыми технологиями, в язык будет интегрироваться ещё больше заимствованных слов, зеркально отражающих всё новый и новый прогресс науки и культуры.